

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION DE CONFORMITÉ - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE - PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ VÝROBKU - OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING - ΑΔΙΑΦΕΡΣΙΜΟΤΗΤΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - SZABVÁNYAZONOSSÁG NYILATKOZÁS - KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG - KONFORMITÄTSSERKLÆRING - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI - INTYG OMLAGÖVERENSSTÄMMELSE**

La sottoscritta società - Die unterzeichnete Firma - The undersigned firm - La société soussignée - La sociedad abajo firmante - A abaixo-assinada sociedade - Niže potpisana firma - Undertegnede selskab - Η υπογεγραμμένη εταιρεία - Alz alulfirmatársaság - Ondergetekende - Selskapet - Підписана компанія - Subsemnată societate - Niżej podpisana spółka - Undertecknade företag :

**Officine Meccaniche A.N.I. S.p.a.**  
**Via Arzignano 190**  
**36072 - Chiampo (VI) - ITALY**

<b>IT</b>	<b>DICHIARA SOTTO LA SUA ESCLUSIVA RESPONSABILITÀ CHE IL PRODOTTO:</b> Pistola per trattamenti protettivi Mod. AS/212 è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (DIRETTIVA 2006/42/CE). Dichiara inoltre che sono state applicate, per quanto pertinenti, le seguenti ulteriori disposizioni: - DIRETTIVA 94/9/CE (ATEX) EN ISO 12100:2010 - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	<b>DE</b>	<b>ERKLÄRT UNTER IHRE ALLEINIGEN VERANTWORTUNG, DASS DAS PRODUKT:</b> Spritzpistole für Schutzbehandlungen Modell AS/212 der Maschinendirektive (DIREKTIVE 2006/42/EWG). Zudem erklärt sie, dass die folgenden zusätzlichen Richtlinien und Normen, soweit anwendbar, zur Anwendung kamen: - DIREKTIVE 94/9/EG (ATEX) - EN ISO 12100:2010 - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5
<b>EN</b>	<b>HEREBY DECLARES ON ITS OWN RESPONSABILITY THAT THE PRODUCT:</b> Gun for protective treatment mod. AS/212 conforms to the regulations laid down in the EC Directive regulating the construction of Machinery (DIRECTIVE 2006/42/EC). Also declares that the following regulations have been applied, in so far as they are relevant: - DIRECTIVE 94/9/EC (ATEX) - EN ISO 12100:2010 - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	<b>FR</b>	<b>DECLARE SOUS SA RESPONSABILITÉ EXCLUSIVE QUE LE PRODUIT:</b> Pistolet pour traitements de protection Mod. AS/212 est conforme aux dispositions de la Directive des Machines (DIRECTIVE 2006/42/CE). Elle déclare également avoir appliqué, quand elles sont pertinentes, les dispositions suivantes: - DIRECTIVE 94/9/CE (ATEX) - EN ISO 12100:2010 - EN 12215, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5
<b>ES</b>	<b>DECLARA BAJO SU EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO:</b> Pistola para tratamientos de protección Mod. AS/212 es conforme a las disposiciones de la Directiva Máquinas (DIRECTIVA 2006/42/CE). También se declara que se han aplicado, en lo pertinente, las siguientes directivas y normativas: - DIRECTIVA 94/9/CE (ATEX) - EN ISO 12100:2010 - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	<b>PT</b>	<b>DECLARA SOB A SUA EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE QUE O PRODUTO:</b> Pistola para tratamentos de protecção Mod. AS/212 está em conformidade com as disposições da Directiva de Máquinas (DIRECTIVA 2006/42/CE). Para além disso, declara que foram aplicados, por quanto pertinentes, os seguintes regulamentos: - DIRECTIVA 94/9/CE (ATEX) - EN ISO 12100:2010 - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5
<b>CS</b>	<b>PROHLÁŠE NA VLASTNÍ ZODPOVĚDNOST, ŽE VÝROBEK:</b> Pistole na nanášení ochranných prostředků typ AS/212 odpovídá předpisům uvedeným ve Směrnici o strojích (SMĚRNICE 2006/42/EHS). Dále prohlašuje, že byly aplikovány následující příslušné předpisy a normy: - SMĚRNICE 94/9/ES (ATEX) - EN ISO 12100:2010 - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	<b>DA</b>	<b>Erklærer helt under eget ansvar at produktet:</b> Sprøjtepistol til beskyttende behandling Mod. AS/212 tæmmer overens med bestemmelserne i direktivet Maskiner (DIREKTIV 2006/42/CE). Erklærer herudover at følgende forordninger er anvendt, i det omfang disse er relevante: - DIREKTIV 94/9/EF (ATEX) - EN ISO 12100:2010 - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5
<b>EL</b>	<b>ΑΔΙΑΦΕΡΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΚΑΙΕΙΣΤΙΚΗ ΤΗ ΕΥΘΥΝΗ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ:</b> Πιστόλι για προστατευτικούς υαλκούς Mod. AS/212 πληρεί τις προδιαγραφές της Οδηγίας περί Μηχανών (ΟΔΗΓΙΑ 2006/42/ΕΚ). Δηλώνει επίσης ότι έχουν εφαρμοστεί, στα όρια της παρούσας οδηγίας, και οι εξής διατάξεις: - ΟΔΗΓΙΑ 94/9/ΕΚ (ATEX) - EN ISO 12100:2010 - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	<b>HU</b>	<b>SAJÁT KIZÁRÓLAGOS FELELŐSÉGE ALATT KIJELENTI, HOGY TERMÉKE, A:</b> Pisztolý védőkezeléskhez AS/212 megfelel a Gépekre vonatkozó Irányelv rendelkezéseinek (2006/42/EKG IRÁNYELV). Kijelenti továbbá, hogy a következő további rendelkezések idegőzeit alkalmazták: - 94/9/EK IRÁNYELV (ATEX) - EN ISO 12100:2010 - EN 12215, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5
<b>NL</b>	<b>VERKLAART ONDER ZIJN UITSLUITENDE VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET PRODUCT:</b> Pistool voor beschermen model AS/212 voldoet aan de bepalingen van de Machineryrichtlijn (RICHTLIJN 2006/42/EG). Verklaart tevens dat de volgende voorschriften, indien van toepassing, zijn toegepast: - RICHTLIJN 94/9/CE (EEG) - EN ISO 12100:2010 - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	<b>NO</b>	<b>ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR AT PRODUKTET:</b> Sprøytepistol for spesielle overflatebehandlinger Mod. AS/212 er i samsvar med Maskindirektivet (DIREKTIV 2006/42/EF). Firmaet erklærer dessuten at følgende ytterligere standarder, så vidt de gjelder, er anvendt: - DIREKTIV 94/9/EF (ATEX) - EN ISO 12100:2010 - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5
<b>RUS</b>	<b>ЗАЯВЛЯЕТ ПОД СОБСТВЕННОЮ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ:</b> Пистолет для защитной обработки Mod. AS/212 соответствует положениям Постановления об Агрегатах (ПОСТАНОВЛЕНИЕ 2006/42/ЕС). Кроме того, фирма заявляет, что были использованы следующие дополнительные требования, по мере их применимости: - ДИРЕКТИВА 94/9/ЕС (ATEX) - EN ISO 12100:2010 - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	<b>RO</b>	<b>DECLARĂ SUB PROPRIA ȘI EXCLUSIVĂ RESPONSABILITATE CĂ PRODUSUL:</b> Pistol pentru tratamente protectoare Model AS/212 este conform cu dispozițiile Normelor pentru Utilaje (NORMA 2006/42/CE). Declară de asemenea că au fost aplicate, deoarece sunt pertinente, următoarele dispoziții ulterioare: - DIRECTIVA 94/9/CE (ATEX) - EN ISO 12100:2010 - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5
<b>PL</b>	<b>OSWIADCZA NA WLASNA WYLACZNA ODPOWIEDZIALNOSC ZE PRODUKT:</b> Oświadcza na własną wyłączną odpowiedzialność że produkt: Pistole do nakładania warstw chromujących Mod. AS/212 jest zgodny z zarządzeniami Wytucznej dot. Maszyn (Wytuczna 2006/42/CE). Ponadto, producent oświadcza, że podane niżej przepisy zostały spełnione w mającym zastosowanie zakresie: - DYREKTYWA 94/9/WE (ATEX) - EN ISO 12100:2010 - EN 12215, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	<b>SV</b>	<b>INTYGAR SOM ENSAM ANSVARIG ATT PRODUKTEN:</b> Sprutpistol för skyddsbehandling Mod. AS/212 överensstämmer med bestämmelserna i Maskindirektivet (EU-DIREKTIV 2006/42). Uppger dessutom att följande ytterligare normer och direktiv, har införats där de hör hemma: - EU-DIREKTIV 94/9 (ATEX) - EN ISO 12100:2010 - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

**Il fascicolo tecnico viene compilato da - Technische Daten erstellt von - Technical file compiled by - Documentation technique rédigée par - Archivo tecnico resumido por - Fascículo técnico compilado por - Soubor technické dokumentace vystavil - Det tekniske dokumentation er udarbejdet af - Τεχνικό αρχείο που συντάσσεται από - A dokumentumot kiállította - Technische fiche samengesteld door - Kontaktskjema basert på - Техническа документация запълнена - Fisa tehnica emisa de - Opracowanie techniczne przez - Teknisk fil sammanställt av - Teknisen tiedon toimittaja - Tehniline tootmik, mis koostatud - Tehniská dokumentácijs ajzpilda - Tehniska dokumentacija pripravljena od - Tehniškaj dokumentacij ajpkoro - Technická dokumentacija vypracoval - II-kiteb tekniuku kompilat minn**

**Luogo - Platz - Płace - Lieu - Lugar - Local - Místo - sted - Τοποθεσία - Hely - Plaats - Sted - Mesto - Loc - Miejsce - Plats - Paikka - Koht - Vieta - Kraj - Miesto - Miesto - Post**

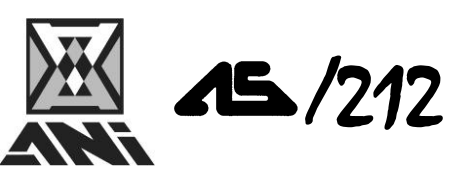
**Nome - Name - Name - Nom - Nombre - Nome - Jméno - navn - Ονομα - Név - Naam - Navn - Имя - Nume - Nazwa - Namn - Nimi - Nimi - Name - Ime - Name - Meno - Isem**

**Posizione - Position - Position - Poste - Posición - Posição - Pozicje - títel - Θέση - Pozicija - Functie - Sillings - Должность - Pozitie - Stanowisko - Position - Asena - Asukohit - Nostaja - Delovno mesto - Nostajapozicija - Kariga**

**Direttore Ufficio Tecnico - Technischer Direktor - Technical Director - Directeur Technique - Director Técnico - Director departamento técnico - Odpovědná osoba - Teknisk chef - Τεχνικός Διευθυντής - Műszaki igazgató - Technisch directeur - Technisch ansvarig - Технически директор - Responsabil tehnic - Dyrktor Techniczny - Teknisk chef - Techniken jónhaja - Tehniski direktor - Technikos direktorius - Tehniski direktor - Tehniskais -directors - Riaditeľ technického oddelenia - Drettur Technical**

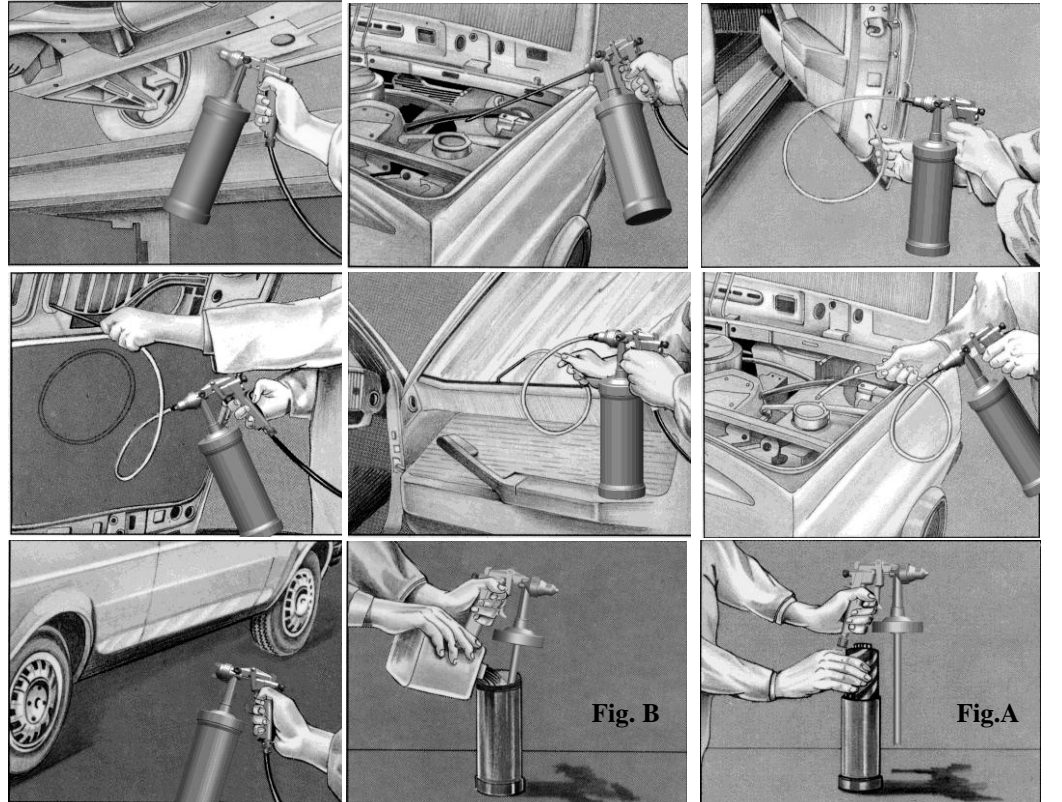
**Un Procuratore - Ein Prokurist - Legal Representative - Un Fondé de pouvoir - Un Procurador - Um Procurador - Prokurista - Ein prokurator - Ένας εκ των πληρεξουσίων - Meghatalmazott - Wettelijke vertegenwoordiger - Juridisk representant - Уполномоченный - Un Procurist - Un Procurist - Firmatecknare - Valtuutettu asiamies - Volitadut isik - Pilnvarota persona - Zastopnik - Igalotinis - Splnomocnený zástupca - Avukat :**

**Chiampo (VI) - 13/07/2015**



- (I) PISTOLA PER TRATTAMENTI PROTETTIVI  
Manuale d'istruzione d'Uso e Manutenzione
- (D) SPRITZPISTOLE FÜR SCHUTZBEHANDLUNGEN  
Benutzungs- und Wartungsanleitung
- (GB) GUN FOR PROTECTIVE TREATMENT  
Operation and Maintenance Manual
- (F) PISTOLET POUR TRAITEMENTS DE PROTECTION  
Manuel d'utilisation et d'entretien
- (E) PISTOLA PARA TRATAMIENTOS DE PROTECCIÓN  
Manual de Instrucciones de Uso y Mantenimiento
- (P) PISTOLA PARA TRATAMENTOS DE PROTECÇÃO  
Manual de Instruções, Uso e Manutenção
- (CZ) PISTOLE NA NANÁŠENÍ OCHRANNÝCH PROSTŘEDKŮ  
Návod k použití a údržbě
- (DK) SPRØJTEPISTOL TIL BESKJETTENDE BEHANDLINGER  
Vejlledning til brug og vedligeholdelse
- (GR) ΠΙΣΤΟΛΙ ΓΙΑ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ ΥΑΙΚΩΝ  
Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης και Συντήρησης
- (H) PISZTOLY VÉDŐKEZELÉSEKHEZ  
Használati és Karbantartási Utasítás
- (NL) PISTOLE VOOR BESCHERMINGEN  
Handleiding voor gebruik en onderhoud
- (NO) SPRØYTEPISTOL FOR SPEIELLE OVERFLATEBEHANDLINGER  
Håndbok for bruk og vedlikehold
- (RU) ПИСТОЛЕТ ДЛЯ ЗАЩИТНОЙ ОБРАБОТКИ  
Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию
- (RO) PISTOL PENTRU TRATAMENTE PROTECTOARE  
Manual de Instrucțiuni pentru întreținere și întreținere
- (PL) PISTOLET DO NAKŁADANIA WARSTW CHROMIACYCH  
Instrukcje użytkowania i konserwacji
- (S) SPRUTPISTOL FÖR SKYDDSBHANDLING  
Instruktionsbok för drift och underhåll

CODE BY0930029 ED. N° 6 - 13/07/2015

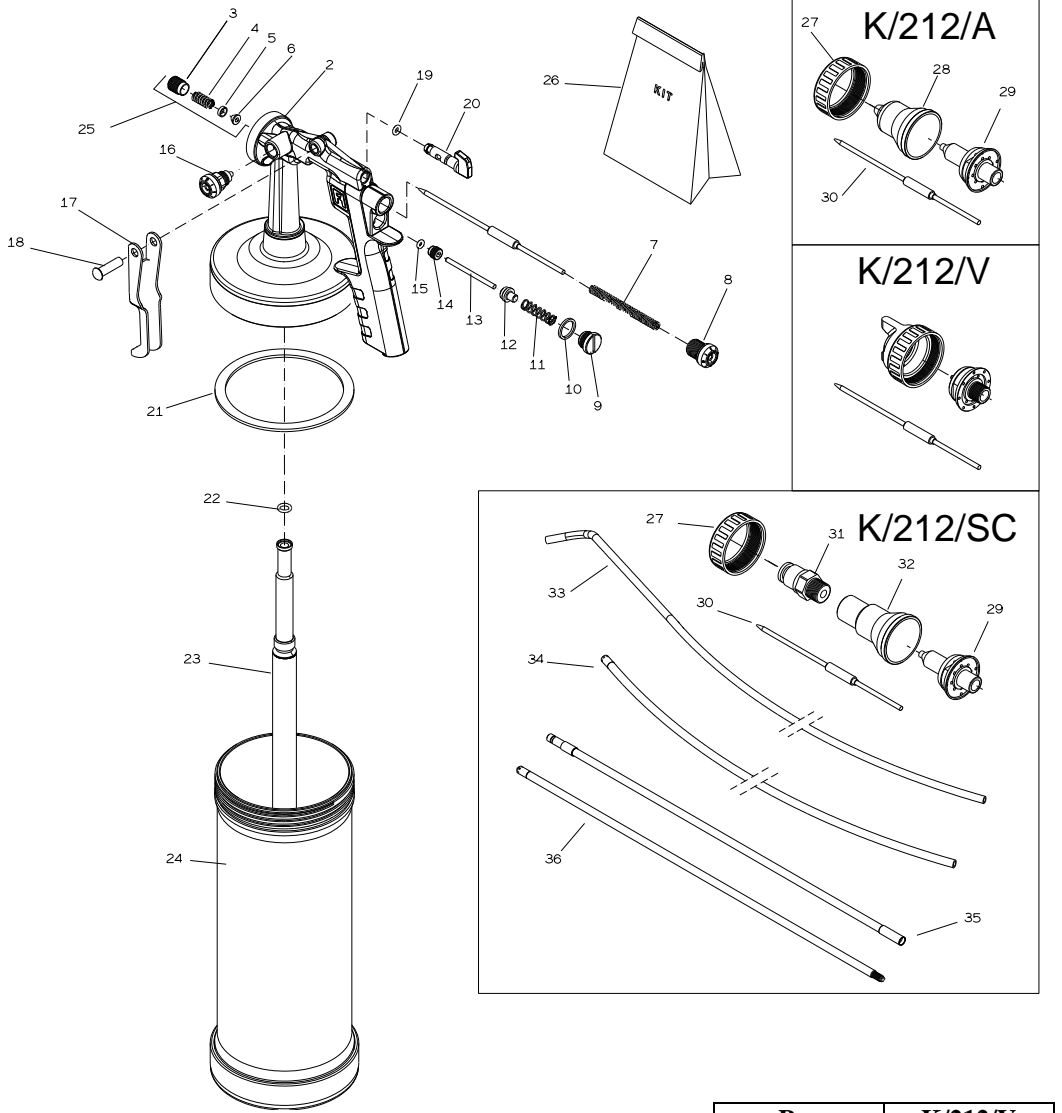


**DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS - TECHNICKÉ ÚDAJE - TEKNISKE DATA - TEXNIKA ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - MŰSZAKI ADATOK - TECHNISCHE GEGEVENS - TEKNISKE DATA - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - DATE TEHNICE - DANE TECHNICZNE - TEKNISKA DATA**

		AS/212/V			AS/212		
Pressione di lavoro Work pressure Presión de trabajo Provozní tlak Πίεση εργασιών Bedrijfsdruk Рабочее давление Nateżenie robocze	Arbeitsdruck Pression de service Pressão de trabalho Arbejdsstryk Működési nyomás Arbejdsstrykk Presiune de funcționare Arbetstryck	da von fro de de de od fra	a bis to à a a a a	da von fro de de de od fra	a bis to à a a a a	da von fro de de de od fra	a bis to à a a a a
	bar	1.5	3.5	1	5		
	psi	21.75	50.75	14.5	72.5		
Consumo d'aria Air consumption Consumo de aire Spotřeba vzduchu Κατανάλωση αέρα Luchtverbruik Расход воздуха Zużycie powietrza	Luftverbrauch Consumation d'air Consumo de ar Luftforbrug Levegő felhasználás Luftforbruk Consum de aer Luftförbrukning	da von fro de de de od fra	a bis to à a a a a	da von fro de de de od fra	a bis to à a a a a	da von fro de de de od fra	a bis to à a a a a
	l/min	210	400	170	600		
	cfm	7.42	14.13	6.01	21.20		
Dimensioni Dimensions Dimensiones Rozměry Διαστάσεις Fmetingen Размеры Wymiary	Abmessungen Dimensions Dimensões Mál Métet Mál Dimensiumi Mátt	170 x 370 x 105		185 x 370 x 105			
Peso Netto Net Weight Peso Neto Váha netto Καθαρό βάρος Nettogewicht Bec Netto Ciezar netto	Nettogewicht Poids net Peso Líquido Nettovegt Nettó súly Nettogewicht Greutate Neto Nettovikt	1.275		1.300			
	kg						
	lb	2.814		2.869			
MAXIMUM WORKING PRESSURE MAXIMA PRESION DE FUNCIONAMIENTO NORMAL MAXIMÁLNI PROVOZNÍ TLAK ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ MAXIMALE BEDRIJFSDRUK МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ MAKSIMALNE NATEŻENIE EKSPLOATACYJNE				MAX. BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE MAXIMALE PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO MAKSIMALE ARBEJDSSTRYK MŰKÖDÉSI MAXIMÁLIS NYOMÁS MAKS. ARBEJDSSTRYKK PRESIUNE MAXIMĂ DE FUNCIONARE MAXIMALT DRIFTSTRYCK			
				<b>8 bar</b>			
				<b>116 psi</b>			

N.B. : Massimo livello di rumorosità: - OBS: Maximal bullernivå: - Nota : Niveau de bruit maximum :  
 N.B. : Maximum operating noise level: - N.B. : Máximo nivel de ruido: - N.B. : Nível máximo de emissão sonora:  
 POZN. : Maximální hladina hluku: - N.B. : Maksimale støjniveau - ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μέγιστη στάθμη θορύβου: - Jól jegyezze meg :  
 N.B. Max. geluidsniveau: - N.B. Maks. støynivå: - ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальный шумовой уровень:  
 N.B. Nivel maxim de zgomot: - N.B.: Maksymalny poziom głośności: - OBS: Maximal bullernivå:

a 0.5 m (20 inch) posteriore. 0.5 m (20 inch) bakom à 0.5 m (20 inch) arrière at 0.5 m (20 inches) rear a 0.5 m (20 inch) posterior a 0.5 m (20 inch) posterior ve vzdálenosti 0.5 m (20 inch) zezadu pá 0.5 m. (20 tommer) bagud στο 0,5 μ. (20 ίντσες) και πίσω, Μακισμός zajsztiválad (0.5 m) (20 inch) op 0,5 m (20 inch) achter pá 0,5 m (20") bakt при 0.5 m (20 дюймов) сзади la 0.5 metru (20 inch) posterior w odł. 0.5 m. (40 cal.) z tyłu 0.5 m (20 inch) bakom	a 1 m (40 inch) laterale 1 m (40 inch) vid sidan à 1 m (40 inch) latéral a 1 m (40 inches) lateral a 1 m (40 inch) lateral a 1 m (40 inch) lateral ve vzdálenosti 1 m (40 inch) z boku pá 1 m (40 tommer) til siden στο 1 μ. (40 ίντσες) και πλευρικά, oklakon 1 μέτεμ (40 inch) op 1 m (40 inch) zijwaarts pá 1 m (40") pá siden при 1 m (40 дюймов) сбоку la 1 metru (40 inch) lateral w odł. 1 m. (40 cal.) z boku 1 m (40 inch) vid sidan	Pressione di lavoro Arbeitsdruck Work pressure Pression de service Presión de trabajo Pressão de trabalho Provozní tlak Arbejdsstryk Πίεση εργασιών Működési nyomás Bedrijfsdruk Arbejdsstrykk Рабочее давление Nateżenie robocze Arbetstryck
57.5 dba	67 dba	Bar Psi
68 dba	76.5 dba	Bar Psi
		1.5 21.75 3.5 50.75



Pos	K/212/A	Pos	K/212/SC	Pos	K/212/V
1 a	BH098319	1 b	BH098320	1 c	∅ 2.0 BH098321
				1 d	∅ 2.5 BH098322
2	BH098302	11	BA088282	20	BS089686
3	BS088775	12	BE088287	21	BC098249
4	BA088773	13	BT088445	22	BD088082
5	BS088324	14	BS088289	23	BH098299
6	BC088325	15	BD088290	24	BH098258
7	BA088280	16	BH088060	25	BH088833
8	BS088281	17	BL088430	26	BH098301
9	BS088283	18	BF088243	27	B1088130
10	BC088284	19	BD089750	28	BS098241
				29	BT098689
				30	BH098318
				31	AH037106
				32	BS098242
				33	BH098255
				34	BH098256
				35	BH098254
				36	BH098253

